

MUVI100

VAIKŠTYNĖ SU STALIUKU
STAIGULIS AR GALDIŲU
KÄIMISTUGIRAAM
WALKER WITH A TABLE
ХОДУНКИ СО СТОЛИКОМ
CADRU DE MERS CU MASĂ
CHODÍTKO S OPĚRNOU DESKOU
HODALICA SA STOLÍCEM
HODULJA Z MIZO
CHODÍTKO SO STOLÍKOM

- i**
- LT** Naudojimo instrukcijos
 - LV** Lietošanas instrukcija
 - EE** Kasutusjuhend
 - EN** User manual
 - RU** Руководство по эксплуатации
 - RO** Manual de utilizare
 - CZ** Návod k použití
 - HR** Korisnički priručnik
 - SL** Uporabniški priročnik
 - SK** Návod na použitie



- LT** Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
- LV** Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!
- EE** Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!
- EN** Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!
- RU** Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!
- RO** Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe ulterioare!
- CZ** Dodržujte návod k použití! Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro pozdější použití!
- HR** Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu!
- SL** Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo!
- SK** Dodržujte návod na použitie! Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho na neskoršie použitie!



PRATARMĖ | IEVADS | EESSÕNA | PREFACE | ПРЕДИСЛОВИЕ | PREFATA | PŘEDMLUVA | UVOD | PREDGOVOR | PREDHOVOR

LT Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man® priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.

LV Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man® līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.

EE Täname Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Igat rulaatorit testib valmistaja, tagades parima töökindluse.

EN Thank you for the confidence shown in Kid-Man®. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man® product will make a positive impact to your daily living.

RU Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретя продукт Kid-Man®. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.

RO Vă mulțumim pentru încrederea acordată în Kid-Man®. Fiecare produs este verificat din fabrică și pleacă de la noi în stare impecabilă. Vă dorim mult succes și sperăm că produsul Kid-Man® va avea un impact pozitiv asupra vieții dvs. de zi cu zi.

CZ Děkujeme za zakoupení produktu Kid-Man®. Každý produkt je kontrolován a opouští výrobu bez závad. Přejeme mnoho úspěchu a doufáme, že Kid-Man® produkt bude mít pozitivní vliv na každodenní život.

HR Zahvaljujemo se na povjerenju koje ste ukazali tvrtki Kid-Man®. Svaki proizvod pregledan je u tvornici i preuzet je u besprijeckornom stanju. Želimo vam puno uspjeha i nadamo se da će proizvod Kid-Man® pozitivno utjecati na vaš svakodnevni život.

SL Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje v blagovno znamko Kid-Man®. Vsak izdelek je bil tovarniško pregledan in odposlan v brezhibnem stanju. Želimo vam veliko uspeha, obenem pa upamo, da bo izdelek Kid-Man® pozitivno vplival na vaše vsakodnevno življenje.

SK Ďakujeme za prejavenú dôveru v spoločnosť Kid-Man®. Každý výrobok je skontrolovaný vo výrobe a opúšťa nás v bezchybnom stave. Prajeme vám veľa úspechov a veríme, že výrobok Kid-Man® pozitívne ovplyvní váš každodenný život.

**PASKIRTIS IR SAVYBĖS | MĖRKIS UN ĪPAŠĪBAS | KASUTAMINE | INDICATIONS | ПРИМИНЕНИЕ | INDICATII | INDIKACE |
INDIKACIJE | INDIKACIJE | ÚČEL A VLASTNOSTI**

LT Skirta naudoti asmenims, turintiems judėjimo problemų. Vaikštyne pritaikyta naudoti patalpoje. Vaikštyne sudaryta iš plieninės konstrukcijos, kuri stovi ant keturių ratukų, besisukančių aplink savo ašį. Paminkštintas staliukas yra aptrauktas dirbtine oda, kuri pasižymi antibakterinėmis savybėmis.

LV Paredzēts personām ar pārvietošanās problēmām. Staigulis piemērots izmantošanai telpā. Staigulis veidots no tērauda konstrukcijas, kas stāv uz četriem ritenīšiem, kas griežas ap savu asi. Mīkstinātais galdiņš ir apvilktas ar mākslīgo ādu, kas izceļas ar antibakteriālām īpašībām.

EE Käimistugiraam on mõeldud liikumisprobleemidega inimestele. See on sobilik kasutamise ainult siseruumides. Käimistugiraami raam on tehtud terasest ja mis seisab neljal rattal, mi pöörlevad ümber oma telje. Pehmendusega toetuspind on kaetud sünteetilise, antibakteriaalse nahakaga.

EN A walker with a table is intended for people, who have mobility problems. It's suitable to use just inside. The walker is made of steel frame, which stands on four wheels, rotating around their axis. Padded table is wrapped with synthetic leather, which is antibacterial.

RU Предназначены для людей с ограниченными физическими возможностями. Ходунки приспособлены для использования в помещении. Ходунки изготовлены из стальной конструкции, которая расположена на четырех колесиках, вращающихся вокруг своей оси. Мягкий столик покрыт искусственной кожей, которая обладает бактерицидными свойствами.

RO Un premergător cu masă este destinat persoanelor care au probleme de mobilitate. Este potrivit pentru utilizare doar în interior. Walkerul este realizat dintr-un cadru de oțel, care stă pe patru roți, rotindu-se în jurul axei acestora. Masa captusita este invelita cu piele sintetica, care este antibacteriana.

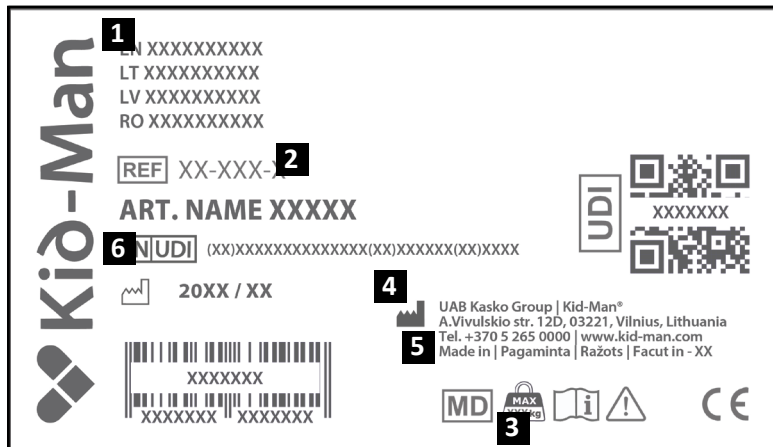
CZ Chodítko s deskou je určeno pro lidi, kteří mají problémy s pohyblivostí. Je vhodné použít přímo uvnitř. Chodítko je vyrobeno z ocelového rámu, který stojí na čtyřech kolech a otáčí se kolem jejich osy. Polstrovaná deska je potažena syntetickou kůží, která je antibakteriální.

HR Hodalica sa stolom namijenjena je osobama s poteškoćama u kretanju. Prikadna je isključivo za korištenje u zatvorenim prostorima. Hodalica je izrađena od čeličnog okvira koji stoji na četiri kotača, koji se rotiraju oko svoje osi. Obloženi stol presvučen je antibakterijskom sintetičkom kožom.

SL Hodulja z mizo je namenjena osebam z omejeno mobilnostjo. Primerna je izključno za uporabo v notranjih prostorih. Hodulja je izdelana iz jeklenega okvirja, ki stoji na štirih kolesih, ki se vrtijo okoli svoje osi. Oblazinjena miza je prevlečena s sintetičnim usnjem z antibakterijskimi lastnostmi.

SK Chodítko so stolíkom je určené pre osoby s problémami s pohyblivosťou. Je vhodné len na použitie v interiéri. Chodítko má oceľový rám, ktorý stojí na štyroch kolieskach otáčajúcich sa okolo svojej osi. Polstrovaný stolík je potiahnutý syntetickou kožou s antibakteriálnymi vlastnosťami.

BENDROS PASTABOS | VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES | ÜLD INFORMATSIOON | GENERAL NOTES | ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
DATE GENERALE | OBEČNÁ POZNÁMKA | OPĆA NAPOMENA | SPLOŠNA OPOMBA | VŠEOBECNÉ POZNÁMKY



1. Pavadinimas / Nosaukums / Kauba nimetus / Name of product / Наименование / Nume produs / Název produktu / Naziv proizvoda / Ime izdelka / Názov výrobku
2. Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model / Model / Model / Model / Model
3. Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maksimaalne kandevõime / Maximum load / Максимальная нагрузка / Sarcina maxima / Maximální zatížení / Maksimalno opterećenje / Največja obremenitev / Maximálne zaťaženie
4. Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Manufacturer / Производитель / Producator / Výrobce / Proizvođač / Proizvajalec / Výrobca
5. Kontaktniai duomenys / Kontakti / Kontaktinfo / Contact details / Контактная информация / Date de contat / Kontaktní údaje / Kontaktni podaci / Kontaktni podatki / Kontaktné údaje
6. Serijos numeris / Sērijas numurs / Seerianumber / Serial number / Серийный номер / Numar serie / Sériové číslo / Serijski broj / Serijska številka / Sériové číslo

INSTRUKCIJOJE NAUDOJAMI SIMBOLIAI | IZMANTOTIE SIMBOLI | KASUTATUD SÜMBOLID | SYMBOLS USED | ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИВОЛЫ
SIMBOLURI UTILIZATE ÎN INSTRUCȚIUNI | POUŽITÉ SYMBOLY V NÁVODU | KORIŠTENI SIMBOLI U UPUTAMA | UPORABLJENI SIMBOLI V NAVODILIH
POUŽITÉ SYMBOLY V NÁVODE



LT Dėmesio! Instrukcijoje šiuo ženklui pažymėtos vietos, kuriose ypatingas dėmesys skiriamas Jūsų saugumui. Prašome idėmiai perskaityti rekomendacijas saugumui.

LV Uzmanību! Instrukcijā ar šo zīmi atzīmētas vietas, kurās sevišķa uzmanība pievērsta Jūsu drošībai. Lūdzam rūpīgi izlasīt rekomendācijas drošībai.

EE Tähelepanu! Kasutusjuhendis on ära märgitud kohad kus juhitakse tähelepanu kasutaja ohutusele. Palun lugege hoolikalt soovitatud ohutusjuhendeid.

EN Attention! The instruction has marked places where special attention is paid to your safety. Please read carefully the safety recommendations.

RU Внимание! В инструкции данным знаком отмечены места, где особое внимание уделяется Вашей безопасности. Пожалуйста, внимательно прочитайте рекомендации по технике безопасности.

RO Atenție! Instrucțiunile au marcate locuri în care se acordă o atenție deosebită siguranței dumneavoastră. Vă rugăm să citiți cu atenție e recomandările de siguranță.

CZ Pozornost! Instrukce označila místa, kde je věnována zvláštní pozornost vaší bezpečnosti. Prosím, čtěte pozorně bezpečnostní doporučení.

HR Pažnja! U uputama su označena mjesta na koja se posebno obraća pozornost zbog vaše sigurnosti. Molimo pažljivo pročitajte sigurnosne preporuke.

SL Pozor! V navodilih so označena mesta, kjer je posebna pozornost namenjena vaši varnosti. Prosimo, natančno preberite varnostna priporočila.

SK Pozor! Tento návod obsahuje miesta, na ktoré je potrebné zvlášť dbať kvôli vašej bezpečnosti. Starostlivo si prečítajte bezpečnostné odporúčania.

i

LT Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!

LV Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!

EE Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!

EN Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!

RU Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!

RO Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe ulterioare!

CZ Dodržujte návod k použití! Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro pozdější použití!

HR Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu!

SL Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo!

SK Dodržujte návod na použitie! Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho na neskoršie použitie!

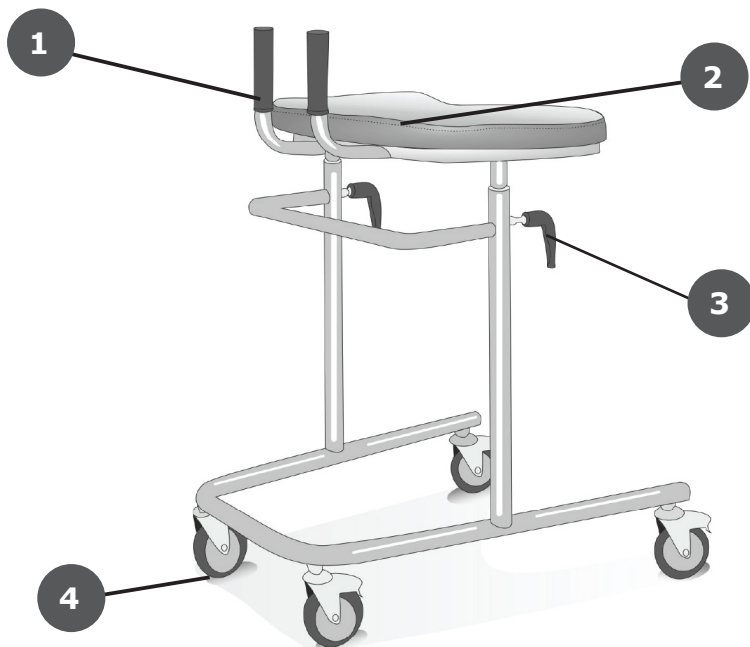


LT	Gaminio pagaminimo data. Metai/mėnuo.
LV	Izstrādājuma ražošanas datums. Gads/mēnesis.
EE	Tootmise kuupäev. Aasta/kuu.
EN	Date of manufacture. Year/month.
RU	Дата изготовления изделия. Год/месяц.
RO	Data fabricației. An/lună.
CZ	Datum výroby. Rok/měsíc.
HR	Datum proizvodnje. Godina/mjesec.
SL	Datum izdelave. Leto/mesec.
SK	Dátum výroby. Rok/mesiac.

SURINKIMAS | SALIKŠANA | KOKKUPANEMINE | ASSEMBLY | ИНСТАЛЛЯЦИЯ | ASAMBLARE | SESTAVENÍ | SASTAVLJANJE | SESTAVLJANJE | MONTÁŽ

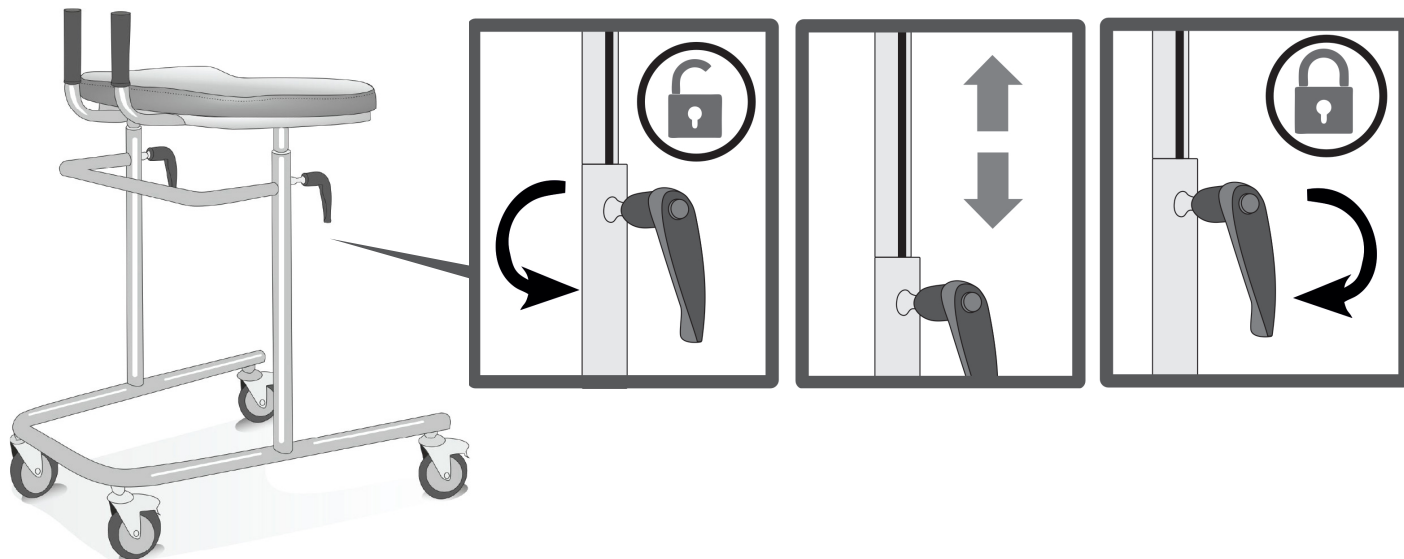
- LT** Vaikštinė vartotojui pateikiama pilnai surinkta.
- LV** Lietotājam staigulis tiek sniegts pilnībā salikts.
- EE** Käimistugiraam antakse üle täielikult kokkupanduna ja kasutusvalmina.
- EN** Walker comes fully assembled and ready to be used.
- RU** Ходунки поставляются пользователю в полностью собранном виде.
- RO** Premergătorul este livrat complet asamblat și gata de utilizare.
- CZ** Chodítko je dodáváno plně sestavené a připravené k použití.
- HR** Hodalica dolazi potpuno sastavljena i spremna za upotrebu.
- SL** Hodulja je dostavljena v celoti sestavljena in pripravljena za uporabo.
- SK** Chodítko je dodávané v plne zmontovanom stave a pripravené na použitie.

**KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS | KOMPLEKTĀCIJAS DAĻAS | TOOLI KOOSTISOSAD | PARTS OF THE PRODUCT | СОСТАВЛЯЮЩИЕ
COMPONENTE ALE PRODUSULUI | SOUČÁSTI VÝROBKU | DIJELOVI PROIZVODA | DELI IZDELKA | SÚČASTI PRODUKTU**

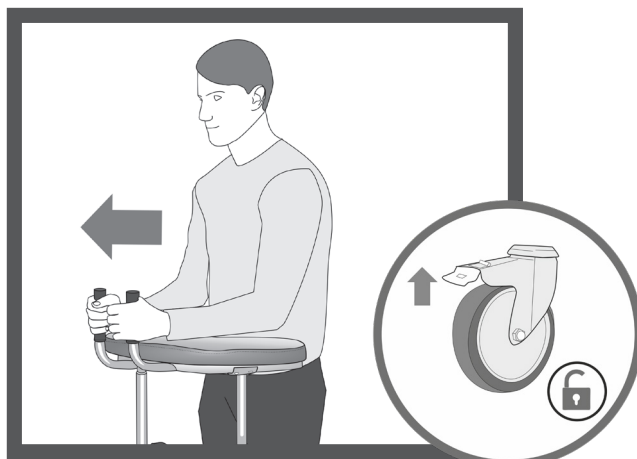


1. Griebimo rankena - Satveršanas rokturis - Käepidemed - Gripping handle - Ручки - Mâner de prindere - Úchopová rukojeť - Drška za držanje - Ročaj za prijemanje - Držadlo na uchopenie
2. Paminkštintas staliukas - Mīkstinātais galdīnš - Pehmendusega toetuspind - Padding table - Мягкий столик - Masă cu pernă - Polstrovaný stůl - Podložena miza - Podložena miza - Polstrovaný stolík
3. Aukščio fiksavimo rankenėlė - Augstuma fiksēšanas rokturītis - Kõrguse reguleerimise nupp - Height adjustment knob - Фиксатор высоты - Buton de reglare a înălțimii - Knoflík pro nastavení výšky - Gumb za podešavanje visine - Gumb za nastavitve višine - Otočný gombík na nastavenie výšky
4. Ratukai su stabdžiais - Riteniši ar brezmēm - Piduritega tagarattad - Casters with brakes - Колесики с тормозами - Rotițe cu frâne - Kolečka s brzdami - Kotači s kočnicama - Kolesca z zavorami - Kolieska s brzdami

AUKŠČIO REGULIAVIMAS | AUGSTUMA REGULĖŠANA | KÖRGUSE REGULEERIMINE | HEIGHT ADJUSTMENT
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ | FUNCȚIONARE | NASTAVENÍ VÝŠKY | PODEŠAVANJE VISINE | NASTAVITEV VIŠINE | NASTAVENIE VÝŠKY



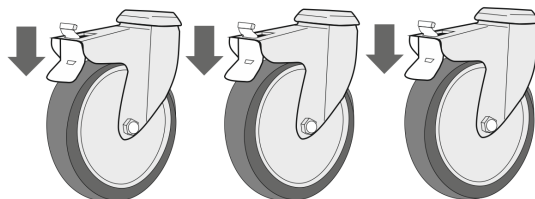
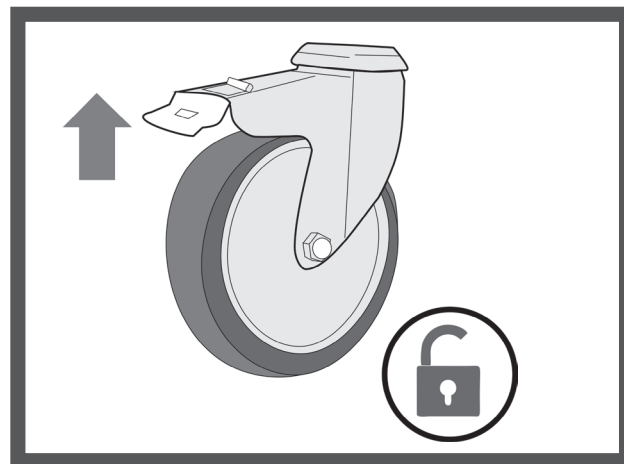
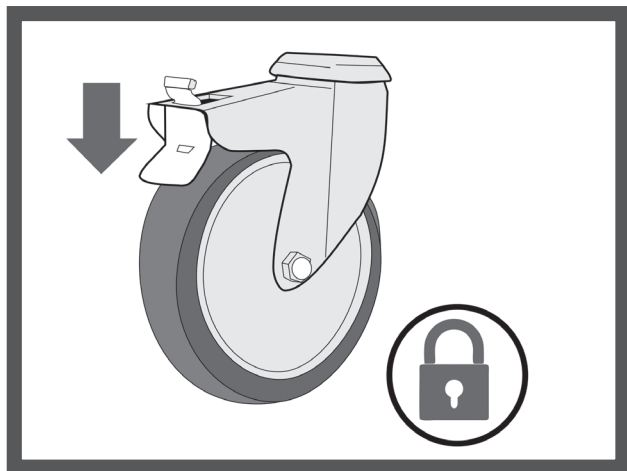
NAUDOJIMAS | LIETOŠANA | KASUTAMINE | OPERATION | ИСПОЛЬЗОВАНИЕ | FUNCȚIONARE | PROVOZ | RUKOVANJE
DELOVANJE | ROUŽIVANIE



- Sustojus, nuspauskite rimties stabdžius, kad vaikštytynė nejudėtų.
- Apstājoties, piespiediet miera pozīcijas bremzes, lai staigulis nekustētos.
- Rakendage pidurid kui lõpetate käimise.
- Press the brakes when you stop walking.
- Остановившись, нажмите пресс-тормоза, чтобы ходунки не двигались.
- Când vă opriți, apăsați frânele pentru ca walkerul să nu se miște
- Při zastavení stiskněte brzdy, aby se chodítko nepohybovalo.
- Kada stanete, pritisnite kočnice kako bi hodalica stajala.
- Ko se ustavite, pritisnite zavore, da se hojnik ne premika.
- Po zastavení stlačte brzdy.



STABDŽIAI | BREMZES | PIDURID | BRAKING | TOPMO3A | FRÂNARE | BRZDĚNÍ | KOČENJE | ZAVIRANJE | BRZDENIE



Min. 3

**SAUGUMAS | DROŠIBA | ОХУТУСЈУНІСЕД | SAFETY WARNINGS | БЕЗОПАСНОСТЬ | AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | SIGURNOSNA UPOZORENJA | VARNOSTNA OPOZORILA | BEZPEČNOST'**



LT Vaikštyne skirta tik vieno asmens naudojimui.

LV Staigulis paredzēts lietošanai tikai vienai personai.

EE Käimistugiraam on mõeldud korraga kasutamiseks ainult ühele inimesele.

EN The walker is only suitable for single occupancy.

RU Ходунки предназначены только для одного человека.

RO Premergătorul este destinat utilizării de către o singură persoană.

CZ Chodítko je určeno pouze pro jednu osobu.

HR Hodalica je namijenjena korištenju samo jedne osobe.

SL Hodulja je namenjena uporabi ene osebe.

SK Chodítko je určené len pre jednu osobu.

**SAUGUMAS | DROŠĪBA | ОХУТУСЈУНІСЕД | SAFETY WARNINGS | БЕЗОПАСНОСТЬ | AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | SIGURNOSNA UPOZORENJA | VARNOSTNA OPOZORILA | BEZPEČNOST'**

LT Būkite atidūs naudodamiesi vaikštyne, saugokitės buityje esančių kliūčių, tokių kaip: siauros durys, laipteliai, namų apyvokos daiktai, vaikų žaislai ir kt. Nesiekite daiktų, esančių toliau, nei siekia Jūsų ranka.

LV Esiet uzmanīgi izmantojot staiguli, sargieties no sadzīvē esošiem šķēršļiem, tādiem kā šauras durvis, kāpnītes, mājas apkopes lietas, bērnu rotaļlietas u.c. Netiecieties pēc lietām, kas atrodas tālāk, nekā varat aizsniegt ar roku.

EE Teadke oma keskkonna ohtusid, nagu kitsad ukseavad, astmed, kodumasinad, laste mänguasjad jne. Ärge ulatuge esemete järgi kaugemale oma käe ulatusest.

EN Be aware of hazards in your environment, such as narrow doorways, steps, household appliances, children's toys, etc. Do not reach for items further than your arm will extend.

RU Будьте осторожны при использовании ходунков, остерегайтесь бытовых препятствий, таких как узкие двери, лестницы, предметы домашнего обихода, детские игрушки и так далее. Не пытайтесь достать объекты, расположенные за пределами досягаемости руки.

RO Fiți atenți când folosiți premergătorul și feriți-vă de obstacolele din locuință, cum ar fi: uși înguste, trepte, obiecte casnice, jucării pentru copii etc. Nu încercați să ajungeți la obiecte aflate mai departe decât lungimea brațului.

CZ Budte opatrní při používání chodítka a dávejte si pozor na překážky v domácnosti, jako jsou úzké dveře, schody, domácí předměty, dětské hračky apod. Nesnažte se dosáhnout na předměty, které jsou mimo dosah vaší paže.

HR Budite oprezní pri korištenju hodalice i pripazite na prepreke u kućanstvu, poput uskih vrata, stepenica, kućanskih predmeta, dječjih igračaka i slično. Ne posežite za predmetima koji su izvan dosega vaše ruke.

SL Bodite previdni pri uporabi hojnika in se izogibajte oviram v gospodinjstvu, kot so ozka vrata, stopnice, gospodinjiski predmeti, otroške igrače ipd. Ne segajte po predmetih, ki so izven dosega vaše roke.

SK Budte si vedomí nebezpečenstiev vo vašom prostredí, ako sú úzke dvere, schody, domáce spotrebiče, detské hračky atď. Nesiahajte po predmetoch, ktoré sú mimo dosahu vašej ruky.

**SAUGUMAS | DROŠIBA | ОХУТУСЈУНІСЕД | SAFETY WARNINGS | БЕЗОПАСНОСТЬ | AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | SIGURNOSNA UPOZORENJA | VARNOSTNA OPOZORILA | BEZPEČNOST'**



LT Draudžiama važiuoti per smulkias kliūtis ir nelygumus. Draudimo nepaisymas gali sukelti vartotojo kūno sužalojimą ar vaikštytės sugadinimą.

LV Aizliegts braukt pāri sīkiem šķēršļiem un nelīdzenumiem. Neņemot vērā aizliegumu, iespējams izraisīt lietotāja ķermeņa savainojumus vai staigāja bojājumus.

EE Äрге katsuge sõita üle äärekivide või takistuste. See võib põhjustada ratastooli ümbermineku ning võite saada viga või vigastada ratastooli.

EN Do not attempt to ride over curbs or obstacles. Doing so may cause your walker to tip over and cause bodily harm to you or damage to the walker.

RU Запрещается ездить через препятствия и по неровным поверхностям. Пренебрежение этими правилами может привести к травмам.

RO Este interzis să mergi peste obstacole mici sau suprafețe denivelate. Nerespectarea acestei interdicții poate duce la rănirea utilizatorului sau la deteriorarea premergătorului.

CZ Je zakázáno přejíždět malé překážky a nerovné povrchy. Nedodržení tohoto zákazu může způsobit zranění uživatele nebo poškození chodítka.

HR Zabranjeno je prelaziti preko sitnih prepreka i neravnih površina. Nepoštivanje ove zabrane može uzrokovati ozljede korisnika ili oštetiti hodalicu.

SL Prepovedano je voziti čez manjše ovire in neravne površine. Neupoštevanje te prepovedi lahko povzroči poškodbe uporabnika ali poškodbe hojce.

SK Nepokúšajte sa prejsť cez obrubníky alebo prekážky. V opačnom prípade môže dôjsť k prevrhnutiu chodúľky, čo môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu chodúľky.

SAUGUMAS | DROŠIBA | ОХУТУСЈУНІСЕД | SAFETY WARNINGS | БЕЗОПАСНОСТЬ | AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | SIGURNOSNA UPOZORENJA | VARNOSTNA OPOZORILA | BEZPEČNOST'



- LT** Draudžiama rūkyti ar būti šalia liepsnos, naudojantis vaikštyne.
LV Aizliegts smēkēt vai būt tuvumā liesmām, kad izmantojat staiguli.
EE Käimistugiraami kasutamisel on keelatud suitsetada või viibida leekide läheduses.
EN It is forbidden to smoke or to be close to the flames, using a walker.
RU При использовании ходунков запрещено курить или находиться рядом с пламенем.
RO Este interzis să fumați sau să vă aflați în apropierea unei flăcări atunci când utilizați premergătorul.
CZ Při používání chodítka je zakázáno kouřit nebo se nacházet v blízkosti otevřeného ohně.
HR Tijekom korištenja hodalice zabranjeno je pušiti ili biti u blizini otvorenog plamena.
SL Pri uporabi hojce je prepovedano kaditi ali biti v bližini ognja.
SK Počas používania chodítka je zakázané fajčiť alebo sa nachádzať v blízkosti otvoreného ohňa.



- LT** Vaikštyinė nėra skirta naudoti akliesiems.
LV Staigulis nav piemērots lietošanai aklām personām.
EE Käimistugiraam ei ole mõeldud kasutamiseks pimedatele.
EN The walker is not intended for use by the blind.
RU Ходунки не предназначены для слепых.
RO Premergătorul nu este destinat utilizării de către persoanele nevăzătoare.
CZ Chodítko není určeno pro použití nevidomými osobami.
HR Hodalica nije namijenjena za korištenje slijepim osobama.
SL Hodulja ni namenjena uporabi za slepe osebe.
SK Chodítko nie je určené pre nevidiacich.



LT Paminkštintas staliukas nėra skirtas sėdėjimui.

LV Mīkstinātais galdiņš nav paredzēts sēdēšanai.

EE Pehme toetuspind ei ole mõeldud istumiseks.

EN The soft table is not designed to sit.

RU Мягкий столик не предназначен для сидения.

RO Masa moale nu este destinată pentru a fi folosită ca loc de ședere.

CZ Měkký stolek není určen k sezení.

HR Podstavljeni stolić nije namijenjen za sjedenje.

SL Mehka mizica ni namenjena sedenju.

SK Mäkký stolík nie je určený na sedenie.



LT Pasirinkite saugų greitį važiuodami nuolydžiu. Venkite važiuoti stačiais šlaitais. Nesinaudokite keltuvais. Nevažiuokite atbulomis nuo kalno.

LV Izvelaties drošu ātrumu braucot pa slīpumu. Izvairaties no braukšanas pa stāvām nogāzēm. Nelietojiet funikulierus. Nebrauciet at muguriski.

EE Kallakutel kasutage aeglast kiirust. Ärge ületage maksimaalset märgitud kallakut. Ärge kasutage eskalaatoreid. Ärge sõidke kallakust taguripidi alla.

EN Use slow speeds on gradients. Do not exceed the maximum gradient stated. Do not use escalators. Do not reverse down a gradient.

RU Выберите безопасную скорость при езде с наклона. Не пользуйтесь лифтами. Не спускайтесь задним ходом по уклону.

RO Alegeți o viteză sigură atunci când mergeți pe o pantă. Evitați pantele abrupte. Nu folosiți lifturi sau escalatoare. Nu coborâți în marșarier pe o pantă.

CZ Zvolte bezpečnou rychlost při jízdě z kopce. Vyhněte se strmým svahům. Nepoužívejte výtahy ani eskalátory. Necouvejte z kopce.

HR Odaberite sigurnu brzinu prilikom vožnje niz padinu. Izbjegavajte strme nizbrdice. Ne koristite dizala ili pokretne stepenice. Ne vozite unatrag niz padinu.

SL Izberite varno hitrost pri vožnji po klancu. Izogibajte se strmim pobočjem. Ne uporabljajte dvigal ali tekočih stopnic. Ne vozite vzvratno po klancu navzdol.

SK Používajte nízke rýchlosti na svahoch. Neprekráčajte maximálny povolený sklon. Nepoužívajte eskalátory. Necúvajte dolu svahom.

SAUGUMAS | DROŠIBA | ОХУТУСЈУНІСЕД | SAFETY WARNINGS | БЕЗОПАСНОСТЬ | AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | SIGURNOSNA UPOZORENJA | VARNOSTNA OPOZORILA | BEZPEČNOST



- LT** Draudžiama viršyti vaikštynės su staliuku maksimalų saugų svorį.
- LV** Aizliegts pārsniegt staigula ar galdiņu maksimālo drošo slodzi.
- EE** Keelatud on ületada kõndimisraami koos lauaga maksimaalset ohutut koormust.
- EN** It is forbidden to exceed the maximum safe load of the walker with a table.
- RU** Запрещается превышать максимальную допустимую нагрузку ходунков с таблицей.
- RO** Este interzis să se depășească sarcina maximă admisă a premergătorului cu masă.
- CZ** Je zakázáno překročit maximální povolené zatížení chodítka se stolem.
- HR** Zabranjeno je prekoračiti maksimalno dopušteno opterećenje hodalice sa stolicem.
- SL** Prekoračitev največje dovoljene obremenitve hojnika s staličkom je prepovedana.
- SK** Je zakázané prekročiť maximálnu bezpečnú nosnosť invalidného vozíka.

**TRANSPORTAVIMAS | TRANSPORTĖŠANA | TRANSPORT | TRANSPORT | ТРАНСПОРТИРОВКА | TRANSPORT | TRANSPORT |
TRANSPORT | TRANSPORT | PREPRAVA**

LT Vaikštyinė nėra išrenkama, todėl patartina ją transportuoti vertikaliai, t.y. pastačius ją ant ratukų. Būtina, kad vaikštyinė būtų su jungtais stabdžiais. Transportuodami kitoje padėtyje, galite pažeisti minkštąją dalį ir/ar reguliavimo rankenėles. Saugumui užtikrinti gali būti naudojamos papildomos pakavimo medžiagos.

LV Staigulis nav izārdāms, tādēļ ieteicams to transportēt vertikāli, t.i., novietojot to uz ritenīšiem. Šādā pozīcijā obligāti jābūt ieslēgtām staigulja bremzēm. Transportējot citā pozīcijā, varat sabojāt mīksto daļu un/vai regulēšanas rokturišus. Lai garantētu drošību, varat izmantot papildu iepakojšanas līdzekļus.

EE Käimistugiraam ei ole kokkupandud, seega on soovitatav transportida püstises asendis, asetades selle ratastele. Pidurid peavad olema rakendatud. Teistes asendites transportimisel võite kahjustada pehmeid osi / või reguleerimishoobasid.

EN The walker is not assembled, so it is advisable to transport vertically, by placing it on wheels. It is necessary that the brakes of walker would be turn on. Transporting in another position, you can damage the soft parts and / or the adjustment knobs.

RU Ходунки не разборные, поэтому рекомендуется транспортировать их вертикально, то есть разместив на колесах. Необходимо, чтобы ходунки были с задействованным тормозом. При транспортировке в другом положении можно повредить мягкую часть и/или регулировочные рычаги. Для обеспечения безопасности можно использовать дополнительные упаковочные материалы.

RO Cadru de mers nu este demontabil, așadar este recomandat să fie transportat în poziție verticală, adică așezat pe roți. Este obligatoriu ca frânele cadrului să fie activate. Transportarea în altă poziție poate deteriora partea moale și/sau butoanele de reglaj. Pentru a asigura siguranța, se pot folosi materiale de ambalare suplimentare.

CZ Chodítko není rozebíratelné, proto se doporučuje jej přepravovat ve svislé poloze, tedy postavené na kolečkách. Je nezbytné, aby byly brzdy chodítka aktivovány. Přepravou v jiné poloze může dojít k poškození měkké části a/nebo regulačních knoflíků. Pro zajištění bezpečnosti lze použít dodatečné obalové materiály.

HR Hodalo nije sklopivo, stoga se preporučuje transportirati ga u uspravnom položaju, tj. postavljeno na kotače. Kočnice moraju biti aktivirane. Prilikom transporta u drugom položaju može doći do oštećenja mekih dijelova i/ili ručica za podešavanje. Za dodatnu sigurnost mogu se koristiti dodatni materijali za pakiranje.

SL Hodulja ni zložljiva, zato jo je priporočljivo prevažati v navpičnem položaju, torej postavljeno na kolesca. Obvezno je, da so zavore hodulje vključene. Pri transportu v drugem položaju lahko poškodujete mehki del in/ali nastavitvene ročaje. Za dodatno varnost lahko uporabite dodatne embalažne materiale.

SK Chodítko nie je zmontované, preto sa odporúča ho prepravovať vo vertikálnej polohe, teda postavené na kolieskach. Je nevyhnutné, aby boli brzdy aktivované. Pri preprave v inej polohe môže dôjsť k poškodeniu mäkkej časti a/alebo nastavovacích ovládačov.

**PRIEŽIŪRA | UZKOPŠANA | HOOLDUS JA KORRASHOID | CARE AND MAINTENANCE | УХОД
ÎNGRIJIRE ŞI MENTENANŢĂ | ÚDRŽBA A PÉČE | ODRŽAVANJE I NJEGA | NEGA IN VZDRŽEVANJE | ÚDRŽBA A STAROSTLIVOST'**

LT Vaikštynė turi būti laikoma sausoje aplinkoje, vengiant tiesioginių saulės spindulių. Saugoti nuo dulkių, reguliariai valant ir uždengiant.

Vaikštynės valymui nenaudokite jokių aukšto spaudimo agregatų, abrazyvinių ar acto turinčių chemikalų.

Nuolat patikrinkite reguliuojamas vaikštynės dalis: ratukų stabdžius, rankenėles. Įsitikinkite, ar jos tinkamai veikia.

Reguliariai patikrinkite, ar nesusidėvėjusi vaikštynės staliuko medžiaga.

LV Staiguli drīkst turēt sausā vidē, izvairoties no tiešiem saules stariem. Sargāt no putekļiem, aplājot vai periodiski tīrot.

Staigula tīrīšanai neizmantojiet nekādus spiešanas agregātus, abrazīvas vai etiķi saturošas ķīmikālijas.

Pastāvīgi pārbaudiet staigula regulējamās daļas: ritenīšu bremzes, rokturīšus. Pārļiecinieties, vai tās piemēroti darbojas.

Regulāri pārbaudiet, vai nav nolietojies staigula galdiņa materiāls.

EE Käimistugiraam tuleb hoiustada kuivas keskkonnas, eemal otsest päikesevalgusest. Hoiustamiseks võib käimistugiraami kokku panna. Käimistugiraami tuleb hoida puhta ja tolmuwabana. Seda saab teha tolmuharja või niiske rätikuga ja pehme pesuvahendiga.

Kasutage sooja seebivett, et puhastada metallist osi. Ärge kasutage tugevaid pesuvahendeid või happeid.

Regulaarselt kontrollige käimistugiraami: pidureid, hoobasid. Tehke kindlaks, et kõik töötab korrapäraselt.

Regulaarselt kontrollige käimistugiraami toetuspinna materjali.

EN The walker should be stored in a dry environment, away from direct sunlight. When in storage the walker can be folded up. The walker should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth and mild detergent.

Use warm soap water to clean metal parts. Do not use aggressive detergents or acids.

Regularly check adjustable walkers parts: brakes, knobs. Make sure they are working properly.

Regularly check the walkers table material.

**PRIEŽIŪRA | UZKOPŠANA | HOOLDUS JA KORRASHOID | CARE AND MAINTENANCE | УХОД
ÎNGRIJIRE ȘI MENTENANȚĂ | ÚDRŽBA A PÉČE | ODRŽAVANJE I NJEGA | NEGA IN VZDRŽEVANJE | ÚDRŽBA A STAROSTLIVOST'**

RU Ходунки должны храниться в сухом помещении, избегая попадания прямых солнечных лучей. Хранить от пыли, накрывая или периодически очищая ходунки.

Не используйте для чистки ходунков какие-либо агрегаты высокого давления, абразивные или содержащие уксус химические вещества.

Регулярно проверяйте регулируемые части ходунков: тормоза колесиков, рычаги. Убедитесь, что они работают должным образом. Регулярно проверяйте материал столика ходунков на предмет износа.

RO Premergătorul trebuie păstrat într-un mediu uscat, ferit de lumina directă a soarelui. Când este depozitat, premergătorul poate fi pliat. Premergătorul trebuie păstrat curat și fără praf. Acest lucru se poate face cu un puf sau o cârpă umedă și detergent ușor. Folosiți apă caldă cu săpun pentru a curăța părțile metalice. Nu folosiți detergenți agresivi sau acizi.

Verificați regulat părțile reglabile ale premergătorului: frânele, butoanele. Asigurați-vă că acestea funcționează corect.

Verificați regulat materialul mesei premergătorului.

CZ Chodítko by mělo být skladováno v suchém prostředí, mimo přímé sluneční světlo. Při skladování lze chodítko složit. Chodítko by mělo být udržováno čisté a bez prachu. To lze provést pomocí prachovky nebo vlhkého hadříku a jemného detergentu.

K čištění kovových částí použijte teplou mýdlovou vodu. Nepoužívejte agresivní detergenty nebo kyseliny.

Pravidelně kontrolujte nastavitelné části chodítka: brzdy, knoflíky. Ujistěte se, že správně fungují.

Pravidelně kontrolujte materiál stolu chodítka.

HR Hodalica treba biti pohranjena u suhom okruženju, zaštićena od izravne sunčeve svjetlosti. Kada nije u upotrebi, hodalica se može preklopiti. Hodalica treba biti čista i bez prašine. To možete učiniti pomoću prašiva ili vlažne krpe i blagih deterdženata.

Za čišćenje metalnih dijelova koristite toplu sapunicu. Nemojte koristiti agresivne deterdžente ili kiseline.

Redovito provjeravajte podesive dijelove hodalice: kočnice, gumbе. Provjerite rade li ispravno.

Redovito provjeravajte materijal stolića hodalice.

SL Hojišče mora biti shranjeno v suhem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe. Pri shranjevanju je hojišče mogoče zložiti. Hojišče je treba ohranjati čisto in brez prahu. To lahko storite s prahom ali vlažno krpo ter blagim detergentom.

Za čiščenje kovinskih delov uporabite toplo milnico. Ne uporabljajte agresivnih detergentov ali kislin.

Redno preverjajte nastavljive dele hojnika: zavori, gumbe. Prepričajte se, da delujejo pravilno.

Redno preverjajte material mizice hojnika.

SK Chodítko by malo byť skladované v suchom prostredí, mimo priameho slnečného žiarenia. Pri skladovaní môže byť chodítko zložené. Chodítko by malo byť udržiavané čisté a bez prachu. To možno dosiahnuť pomocou prachovky alebo vlhkej handričky a jemného čistiaceho prostriedku. Na čistenie kovových častí použite teplú mydlovú vodu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo kyseliny. Pravidelne kontrolujte nastaviteľné časti chodítka: brzdy, gombíky. Uistite sa, že fungujú správne. Pravidelne kontrolujte materiál stolíka chodítka.

**GARANTIJOS SĄLYGOS | GARANTIJAS NOSAČĪJUMI | GARANTIITINGIMUSED | WARRANTY | УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ
CONDIȚIILE GARANȚIEI | ZÁRUKA | UVJETI GARANCIJE | POGOJI GARANCIJE | PODMIENKY ZÁRUKY**

LT Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija (išskyrus priekinius ir galinius ratus) nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gamintojo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas nepriima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapčiuotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratęsia.

Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

LV Palīgīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegādāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:

- kas radās palīgīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palīgīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci.

Preces saremontēšana

nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group“. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

EE Alates toote ostust kehtib garantii 24 kuud. Iga modifikatsioon mis on läbi viidud ilma tootja loeata muudab garantii kehtetuks. See hõlmab ka lubatud maksimaalse koormuse ületamise ja toote kasutamiset mitteeesmärgi püües. Garantii kehtib ainult täielikult täidetud garantii kaardi korral. UAB „Kasko Group“ otsustab 4 nädala jooksul pärast toote tagastust ostja poolt kas juhtum kuulub garantii alla. Juhul kui juhtum ei kuulu garantii alla siis UAB „Kasko Group“ parandab vea võimaluse korral ja kliendi nõusolekul. Kõik kulud, kaasaarvatud transpordikulud kuuluvad hüvitamisele kliendi poolt. Garantiiremont ei pikenenda garantiid.

EN We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group“ after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group“, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

RU Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов. Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;
- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;
- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Групп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Групп принимает. Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

RO Dispozitivul beneficiază de o garanție de 24 de luni (cu excepția roților din față și din spate) de la data achiziției. Producătorul și distribuitorul își asumă responsabilitatea doar pentru defectele apărute direct din procesul de fabricație sau din utilizarea unor materiale de calitate necorespunzătoare.

Producătorul și distribuitorul nu își asumă responsabilitatea pentru defectele:

- apărute din utilizarea necorespunzătoare a produsului, contrar instrucțiunilor de utilizare și întreținere;
- apărute din utilizarea pieselor neoriginale sau din reparații efectuate în centre neautorizate de producător;
- cauzate de forțe majore sau de neglijența și lipsa de competență a utilizatorului.

Garanția este valabilă doar cu cardul de garanție completat. După evaluarea defectului, reprezentantul UAB „Kasko Group“ informează dacă defectul este acoperit de garanție. Dacă este acoperit, UAB „Kasko Group“ decide dacă produsul va fi reparat sau înlocuit. Reparația nu prelungește perioada de garanție.

Termenul pentru serviciul de garanție este de 4 săptămâni de la primirea produsului de către UAB „Kasko Group“. Dacă reparația nu este acoperită de garanție, toate costurile vor fi suportate de către client.

CZ Na zařízení se poskytuje záruka 24 měsíců (s výjimkou předních a zadních kol) od data zakoupení. Výrobce a distributor odpovídají pouze za vady vzniklé přímo v důsledku výrobního procesu nebo použitím nekvalitních materiálů.

Výrobce a distributor nenesou odpovědnost za vady:

- vzniklé nesprávným použitím výrobku, v rozporu s návodem k použití a údržbě;
- způsobené použitím neoriginálních dílů nebo opravami provedenými v neautorizovaných servisech;
- způsobené vyšší mocí nebo nedbalostí a neodborností uživatele.

Záruka je platná pouze s řádně vyplněným záručním listem. Po posouzení závady informuje zástupce společnosti UAB „Kasko Group“, zda je závada uznána jako záruční. Pokud ano, rozhodne, zda bude výrobek opraven nebo vyměněn. Oprava neprodlužuje záruční dobu.

Doba pro vyřízení záruční opravy je 4 týdny od přijetí výrobku společností UAB „Kasko Group“. Pokud oprava není kryta zárukou, veškeré náklady hradí zákazník.

HR Za uređaj se daje jamstvo od 24 mjeseca (osim prednjih i stražnjih kotača) od datuma kupnje. Proizvođač i distributer odgovorni su samo za nedostatke koji su izravno rezultat proizvodnog procesa ili korištenja nekvalitetnih materijala.

Proizvođač i distributer nisu odgovorni za nedostatke:

- nastale nepravilnom uporabom proizvoda, suprotno uputama za uporabu i održavanje;
- uzrokovane korištenjem neoriginalnih dijelova ili popravcima u neovlaštenim servisima;
- uzrokovane višom silom ili nepažnjom i nekompetencijom korisnika.

Jamstvo vrijedi samo uz ispravno ispunjenu jamstvenu karticu. Nakon procjene kvara, predstavnik UAB „Kasko Group“ obavještava je li kvar pokriven jamstvom. Ako jest, odlučuje hoće li proizvod biti popravljen ili zamijenjen. Popravak ne produžuje jamstveni rok.

Rok za pružanje jamstvenog servisa je 4 tjedna od primitka proizvoda u UAB „Kasko Group“. Ako popravak nije pokriven jamstvom, sve troškove snosi kupac.

SL Za napravo velja 24-mesečna garancija (razen za sprednja in zadnja kolesa) od datuma nakupa. Proizvajalec in distributer odgovarjata le za napake, ki so neposredno posledica proizvodnega procesa ali uporabe nekakovostnih materialov.

Proizvajalec in distributer ne odgovarjata za napake:

- nastale zaradi nepravilne uporabe izdelka, v nasprotju z navodili za uporabo in vzdrževanje;
- povzročene z uporabo neoriginalnih delov ali popravili v nepooblaščenih servisih;
- povzročene z višjo silo ali malomarnostjo in nekompetentnostjo uporabnika.

Garancija velja le z ustrezno izpolnjeno garancijs.

SK Na výrobok sa poskytuje záruka 24 mesiacov odo dňa zakúpenia (s výnimkou predných a zadných koliesok). Výrobca a distribútor nesú zodpovednosť len za chyby, ktoré vznikli priamo v dôsledku výrobného procesu alebo nekvalitného materiálu.

Výrobca a distribútor nenesú zodpovednosť za chyby:

- ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho použitia výrobku, nepostupovania podľa návodu na používanie a údržbu;
- ktoré vznikli použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo opravami v neautorizovanom servise;
- ktoré boli spôsobené prírodnými živlami alebo nedostatkom kompetencie a nepozornosťou používateľa.

Záruka je platná len s riadne vyplneným záručným listom. Po obdržaní reklamovaného výrobku rozhodne zástupca spoločnosti UAB „Kasko Group“ do 4 týždňov, či ide o oprávnenú reklamáciu. Ak je záhada krytá zárukou, UAB „Kasko Group“ rozhodne, či bude výrobok opravený alebo vymenený za nový. Oprava výrobku počas záručnej doby nepredlžuje záručnú lehotu.

V prípade, že oprava nie je krytá zárukou a zákazník súhlasí, spoločnosť UAB „Kasko Group“ môže záhadu opraviť, ak je to možné. Všetky náklady, vrátane nákladov na dopravu, znáša zákazník.

**SPECIFIKACIJOS | SPECIFIKACIJAS | TEHNILISED ANDMED | SPECIFICATIONS | СПЕЦИФИКАЦИЯ
SPECIFICAȚII | SPECIFIKACE | SPECIFIKACIJE | SPECIFIKACIJE | ŠPECIFIKÁCIE**

Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Max koormus / Maximum safe load / Максимальная нагрузка / Sarcină maximă admisă / Maximální zatížení / Maksimalno opterećenje / Največja varna obremenitev / Maximālā nosnība	130 kg
Bendras plotis / Kopējais platums / Lais / Overall width / Ширина / Lățime totală / Celková šířka / Ukupna širina / Skupna širina / Celková šířka	620 mm
Staliuko aukštis / Galdiņa augstums / Toetuspinna kõrgus / Table height / Высота стола / Înălțimea mesei / Výška stolku / Visina stola / Višina mizice / Výška stolíka	790-1250 mm
Ratuko dydis / Riteņu izmērs / Rataste mērdud / Wheel size / Размер колесиков / Dimensiunea roților / Velikost koleček / Veličina kotača / Velikost koles / Veľkosť koliesok	100/25 mm
Bendras aukštis / Kopējais augstums / Kõrgus / Overall height / Высота / Înălțime totală / Celková výška / Ukupna visina / Skupna višina / Celková výška	900-1360 mm
Apsisukimo plotis / Apgriešanās laukums / Pööramise laius / Turning width / Ширина разворота / Lățimea de rotație / Poloměr otáčení / Širina okretanja / Širina obračanja / Polomer otáčania	1200 mm
Svoris / Svars / Tāismass / Weight / Bec / Greutate / Hmotnosť / Težina / Teža / Hmotnosť	11.5 kg

Staliuko storis / Galdiņa biezums / Toetuspinna paksus / Table thickness / Толщина столика / Grosimea mesei / Tloušťka stolku / Debljina stola / Debelina mize / Hrubka stolíka	45 mm (12 mm pagrindas, 33 mm minkštoji dalis / 12 mm pamats, 33 mm mīkstā daļa / EE / 12 mm base, 33 mm soft part / основание 12мм, мягкая часть 33мм / Bază de 12 mm, parte moale de 33 mm / Základna 12 mm, měkká část 33 mm / Osnova 12 mm, mekani dio 33 mm / Osnova 12 mm, mehki del 33 mm / Základňa 12 mm, mäkká časť 33 mm)
Bendras ilgis / Kopējais garums / Pikkus / Overall lenght / Длина / Lungimea totală / Celková délka / Ukupna dužina / Skupna dolžina / Celková dĺžka	700 mm
Staliuko bendras plotis / Galdiņa kopējais platums / Toetuspinna tāiēlik laius / Table total width / Общая ширина столика / Celková šířka stolíka	530 mm
Staliuko ilgis / Galdiņa garums / Toetuspinna pikkus / Table length / Длина столика / Lățimea totală a mesei / Celková šířka stolku / Ukupna širina stola / Skupna širina mizice / Dĺžka stolíka	300 mm
Atstumas tarp griebimo rankenų / Attālums starp satveršanas rokturīšiem / Kāepidemete kaugus / Distance between the gripping handle / Расстояние между ручками / Distanța între mânererele de prindere / Vzdálenost mezi uchopovacími madly / Udaljenost između drški za držanje / Razdalja med ročaji za držanje / Vzdialenosť medzi úchopovými rúčkami	150 mm

**GARANTINĖ KORTELĖ | GARANTIJAS KARTĖ | GARANTIKAART | WARRANTY CARD | ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА
CARDUL DE GARANȚIE | ZÁRUCNÍ KARTA | JAMSTVENA KARTICA | GARANCIJSKA KARTICA | ZÁRUCNÝ LIST**

Gaminio pavadinimas Preces nosaukums Toote nimi Product name Название товара Denumirea produsului Název produktu Naziv proizvoda Ime izdelka Názov výrobku	Modelis Modelis Model Model Модель Model Model Model Model Model Model	Pirkimo data (įrašyti) Pirkuma datums (ierakstīt) Ostukuupäev (sisesta) Purchase date (enter) Дата покупки (введите) Data achiziției (introduceți) Datum nákupu (zadejte) Datum kupnje (unesite) Datum nakupa (vnesite) Dátum nákupu (uvedte)	Garantisinis laikotarpis Garantijas laiks Garantiaaegs Warranty period Гарантийный срок Perioada de garanție Záruční doba Jamstveni rok Garancijski rok Záručný lehota
LT Vaikštinė su staliuku LV Staigulis ar galdiņu EE Käimistugiraam EN Walker with a table RU Ходунки со столиком RO Cadru de mers cu masă CZ Chodítko s opěrnou deskou HR Hodalica sa stolićem SL Hodulja z mizo SK Chodítko so stolíkom	MUVI100		mėnesiai mēneši kuud months 24 месеаы luni měsíce mjeseci meseci mesiace

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®
A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania
Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com
info@kid-man.com

Paskutinio atnaujinimo data
Pēdējās atjaunināšanas datum
Viimase versiooni kuupäev
Last updated

Дата последнего обновления
Data ultimei actualizări
Datum poslednj aktualizace
Datum posljednj ažuriranja
Datum zadnje posodobitve
Dátum poslednej aktualizácie
2025-01-17



The quality management system of Kasko Group,
UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001

Unikalūs priemonės identifikatorius (UDI) / serijos numeris (SN)

SN | UDI vieta
SN | UDI koht
SN | UDI location
SN | Местро для UDI
SN | Locația UDI
SN | Misto pro UDI
SN | Mjesto za UDI
SN | Mesto za UDI
SN | Miesto pre UDI
SN | Miesto pre UDI

Jūsų pardavėjas
Jūsu izplatītājs
Teie edasimüja
Your distributor
Ваш дистрибьютор
Distribuitorul dumneavoastră
Vaš distributor
Vaš distributor
Vaš distributor
Vaš distributor